

as are specified in the regulations, but Her Majesty in right of Canada has no liability whatever to any person arising out of that authorization."

*Clause 23:* (1) Subsection 25(2) of the French version at present reads as follows:

"(2) Les personnes qui exercent des activités liées à la recherche, à l'exploitation ou à la production du pétrole ou du gaz dans une telle zone au moment où s'y produisent des rejets doivent les signaler au délégué selon les modalités réglementaires."

(2) Subsection 25(3) of the English version at present reads as follows:

"(3) Every person required to report a spill under subsection (2) shall, as soon as possible, take all reasonable measures consistent with safety and the prevention of pollution to prevent any further spill, to repair or remedy any condition resulting from the spill and to reduce or mitigate any danger to life, health, property or the environment that results or may reasonably be expected to result from the spill."

(3) New.

*Clause 24:* (1) The relevant portion of subsection 26(1) at present reads as follows:

"26. (1) Where a spill or any discharge, emission or escape of oil or gas that is authorized under subsection 24(4) occurs in any area to which this Act applies,

(a) the person who obtained an authorization under paragraph 5(1)(b) in respect of the work or activity from which the spill or authorized discharge, emission or escape of oil or gas emanated is liable, without proof of fault or negligence, up to any applicable limit of liability, for"

du Canada n'encourt aucune responsabilité du fait d'une telle autorisation.»

*Article 23, (1).* — Texte actuel du paragraphe 25(2) de la version française :

« (2) Les personnes qui exercent des activités liées à la recherche, à l'exploitation ou à la production du pétrole ou du gaz dans une telle zone au moment où s'y produisent des rejets doivent les signaler au délégué selon les modalités réglementaires. »

(2). — Texte actuel du paragraphe 25(3) de la version anglaise :

« (3) Every person required to report a spill under subsection (2) shall, as soon as possible, take all reasonable measures consistent with safety and the prevention of pollution to prevent any further spill, to repair or remedy any condition resulting from the spill and to reduce or mitigate any danger to life, health, property or the environment that results or may reasonably be expected to result from the spill. »

(3). — Nouveau.

*Article 24, (1).* — Texte actuel du passage du paragraphe 26(1) qui précède le sous-alinéa a)(i) :

« 26. (1) Lorsque des rejets, autorisés ou non sous le régime du paragraphe 24(4), se produisent dans une zone à laquelle la présente loi s'applique :

a) le bénéficiaire de l'autorisation visée à l'alinéa 5(1)b) et relative aux activités qui ont provoqué l'événement est responsable, même en l'absence de preuve de faute ou de négligence, jusqu'à concurrence de la limite de responsabilité applicable : »